13 Doc. 10

- Carcelero y piadoso ayudante de la vida,
que me quites las cadenas y me aflojes los cerrojos,
que ondas me den de muerte que me quiera matarme.
- Cuando te brille la sangre,
busques a tus enamorados.
Cuando te crezca la barba, las tus caras rasques.
Y así vivió el carcelero,
que me quites las cadenas y me aflojes los cerrojos.
que ondas me den de muerte que me quiera matarme.
Ya lo toma el carcelero.
Lo subió en altas torres, más altas de las ciudades.
Vido venir sus naves y sus velas navegando por los mares.
Adientro de la nave,
hay un mancebico cantando una buena romanza:
- Mas vale fortuna entera, mi una hora por mala.

Benjamin Mahamor

Lucyrena

Direktion:
S. H. GOTTLIEB.

Savoy Hôtel – Baur en Ville

Zürich, ...

BRIEF- UND TELEGRAMM-ADRESSE: SAVOY-ZÜRICH
INTERN. HOTEL CODE

11 p 1 (P)

Título Infante cautivo
TEMA No.
Versión No. 13
Primer verso Carcelero y piadoso,/ ayidéate de la vida.//

Último verso Más vale fortuna en tierra,/ ni una hora por male.//

Música o no
Contaminaciones

Localidad Esmirna

Cantor o recitador Benjamín Nahamor

Colector ML

Lugar de recolección y fecha Esmirna, [1911]

Ediciones
Una copia. Cajón U: Duplic., p. 98.

DUPLICADO

El infante cautivo

Benjamin Nehamor

Benjamin Nahamor

90 Doc. 11 p2

GRAND HOTEL "KRAEMER PALACE"

SUITE No.

Carselero por ti y piadoso adjudeate
De la vida que me quites las cadenas
que me afloshen los cauchagues, que ondas
me dan de muerte que me ijera matarme
cuando te bawjé la sangre bustcas à
tous namorados cuando te crese la barra
las tous caras reales ya si biva el carselero
que me quites la cadenas que me afloshes
los cauchagues que ondas me dan de
muerte que me quyera matarme
ya lo toma el carselero lo sauvio en
altas toves mas altas de ounas sivdades
vido venir nuevas gavillas navigando
por las mares adientro de la nave ay
aun mancevico cantando ouna buena
romança mas vale fortuna en tuia
ni ouna ora por male.

Esmirna

Adresse Télégraphique: "Kraemer Palace"

(12) Doc. 13

Los remos eran de oro, las velas de sandal,
la gente que había adentro, pocas eran con buen sazgal.
Ya se besan, ya se van a casar, ~~ya se van a sombra~~
debajo de un rosal verde no debajo de un Toronjal

Fra Lea Abenaira

(20 años)

Smirna

Directeurs
Propriétaires

J. Kraemer
Successeurs

Ascenseur
Lumière Electrique

Grand Hôtel Kraemer Palace

Smyrne, le 19

Adresse Télégraphique : "Kraemer Palace"

14 p2

[14] Ira Gracia almeneh.

Todas me van y me vienen por me quijeran matar.
No te mata/ con cuchillo sino con lágrima y suspiro
Cuando te topas en fortuna que te topas/ navegar.
Alzo mis ojos en lejos cuanto más los puedo alzar.
Vido venir una galea navegando por la mar.
Las velas/ que ella tenía son de un rico ~~azul~~ tafetán. (=tafetán de seda)
Los remos/ que ella tenía son de un rico ~~naranjado~~

Rodas

Palomba Berahamin Galante

Sofía

Doc 22

Hay una versión ["] en la carpeta del "Pozo airón" en la misma hoja que el texto (duplicado)

1

EL INFANTE CAUTIVO, 0025

Carcelero y piadozo,
a si el Dio te de las vidas,
que me quites de estas cadenas,
que me afloxes el collar.
Ya la tomó el carcelero,
se la llevó por mares altas,
y en la civdad de Marsilla.
Allí havian tres donzellas,
la una dava para Marsilla,
la otra para Portugal,
y la otra para mares altas,
Ella que se aparó a la ventana,
vido venir una nave franca,
navegando por las mares.
Nave franca y nave franca,
la que la civdad nos guadra.
Adientro de aquella nave,
havía un mancevico hermozo,
cantando una buena romansa:
"Más vale fortuna en tierra,
que bonansa en las mares".

Recogido por M. Molho en Salónica, después de 1980.

(Colección Molho)

122-123 Kanselero pradoso

123 " "

123-124 " "

126-129 Isaac

129 (Isafes) "

130

130-131 "

132-133 Isaac

133-134

134-135

135-141

143 150

150-151 Nemrod

Dina 154

164 → Canciones

Mesan me yama 170-171

226 Mañana mañana
cuando salir kenia la sheya
Diana..

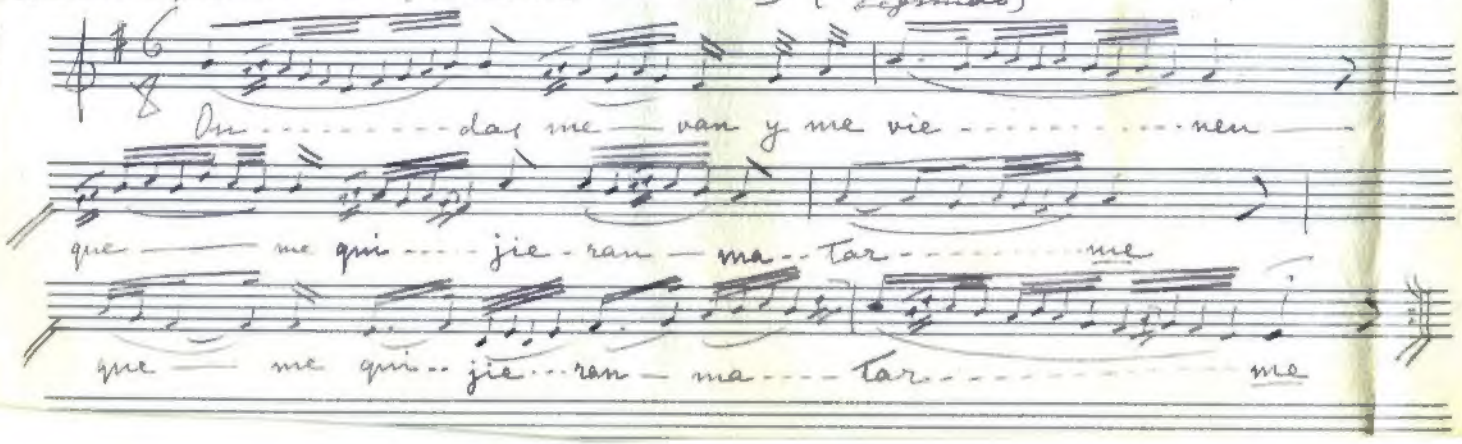
228-229 Si me kero yer
en kampo
en castillo frayuri

Isaac Jack Levy. Sephardic Ballads and Songs in the United States: New Variants and Additions. Tape recorded and edited by State University of Iowa. Feb 1959

Original en carpeta "Varios Judios (Oriente)" Cajón V

El ~~Conde Lucanor~~

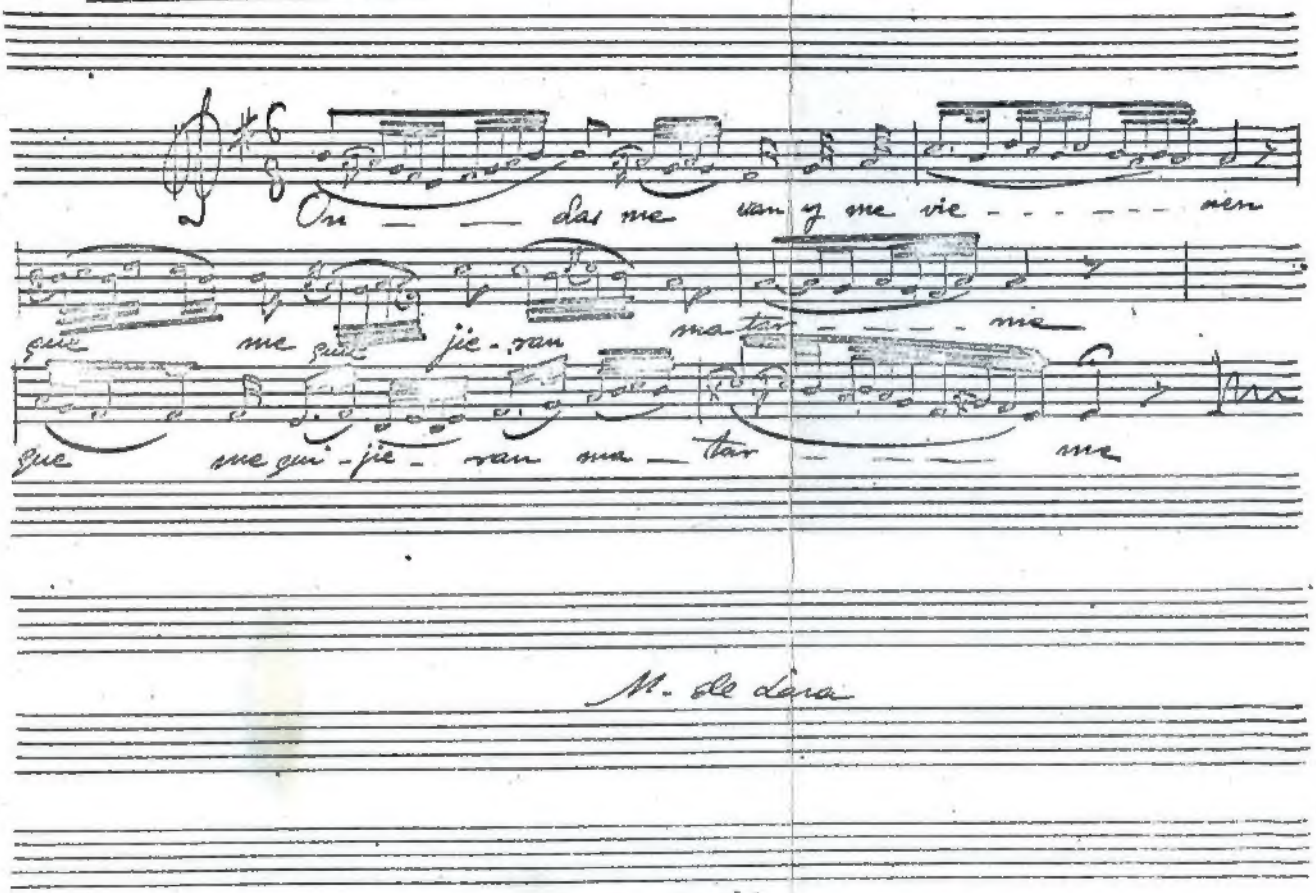
"Carcelero por tu vida" (Isla de Bthodas) (Dos octosílabos con repetición del segundo)



El infante cautivo

Músicas M. de Lara II
cajón N. p. 85

Sin identificar 178

Es EL INFANTE CAUTIVO

Lela de Rhodais